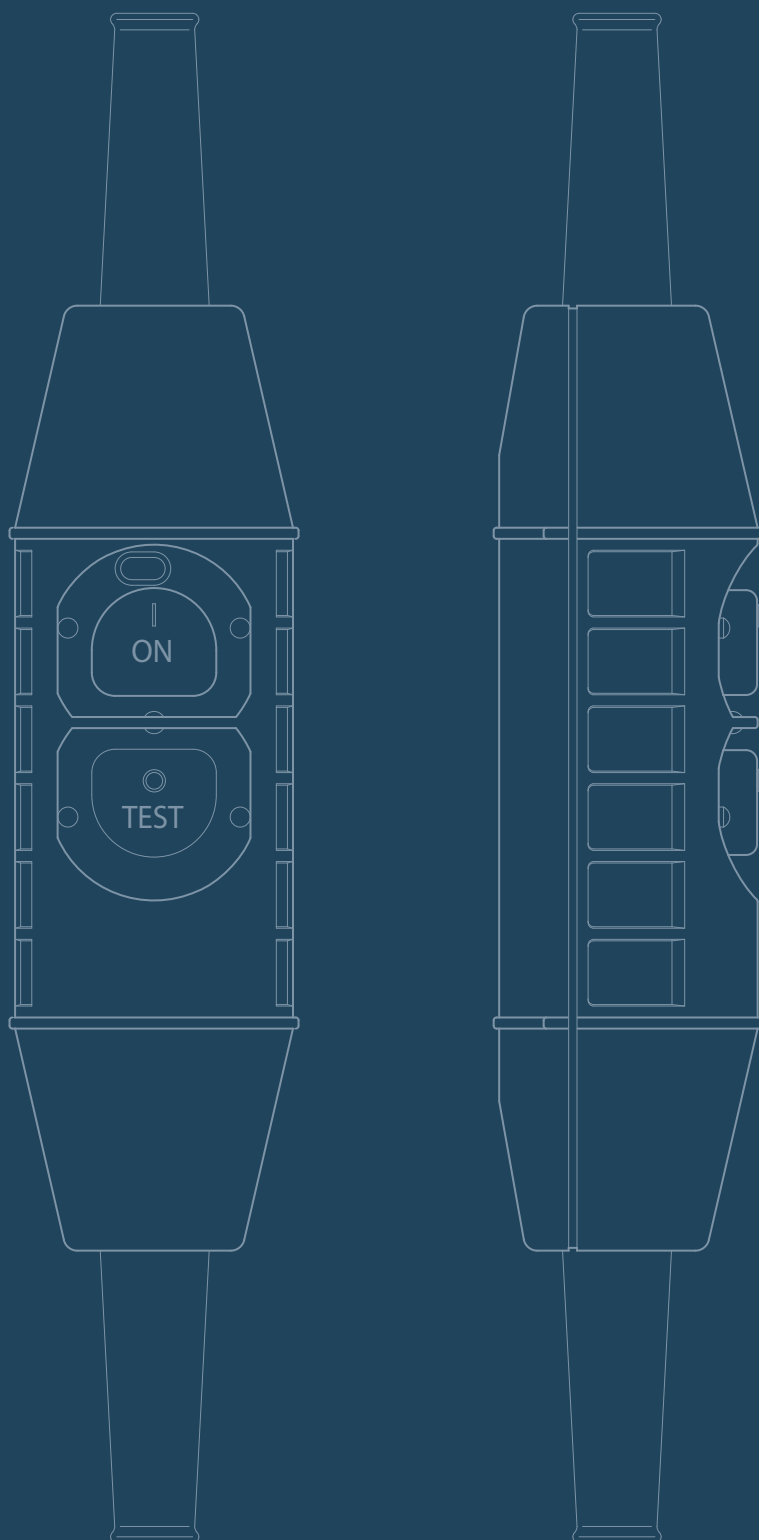


Kopp



Der beste Personenschutz für Bau- und Montagestellen
The best personal protection device especially for construction sites

PRCD-S

Mobile Personenschutzgeräte Umfassender Personenschutz für Montagebaustellen.

*Mobile Personal Protection
Overall personal protection for
construction sites.*

Was ist der PRCD-S?

- Begriffsdefinition PRCD-S: Personal Residual Current Device – Saftley
- Der PRCD-S ist die ortsveränderliche Schutzeinrichtung für alle Bau- und Montagestellen in Anlehnung an die Anforderungen der Berufsgenossenschaften.
- Der PRCD-S ermöglicht die sichere Stromentnahme aus vorhandenen Steckdosen.
- Der PRCD-S überprüft beim Einschaltvorgang die Verdrahtung der verwendeten Steckdose auf Fehlerfreiheit.
- Beim Einschaltvorgang wird überprüft ob der Schutzleiter vorhanden und frei von gefährlicher Netzspannung ist.
- Sollte der PRCD-S einen Fehler erkennen, wird sich der PRCD-S nicht einschalten lassen und somit den maximal möglichen Personenschutz gewährleisten, nämlich keinen Betrieb zulassen.
 - Damit das Gerät die Überprüfung „Netzspannung auf Schutzleiter“ beim Einschaltvorgang einwandfrei durchführen kann, darf der PRCD-S nicht mit Handschuhen eingeschaltet werden.
- Tritt während des Betriebes eine Schutzleiterunterbrechung auf, schaltet der PRCD-S allpolig ab.
- Der PRCD-S dient zusätzlich als mobile Fehlerstromschutzeinrichtung (DI).
- Während des Betriebes wird die Schutzleiterfunktion bei Beaufschlagung durch Fremdspannung (z.B. durch Anbohren einer fremden Leitung) aufrechterhalten, damit das vorgeschaltete Sicherungsorgan abschalten kann.
- Der PRCD-S wird einfach, wie ein Verlängerungskabel, zwischen Verbraucher und Steckdose gesteckt.



What is the PRCD-S?

- Definition PRCD-S: Personal Residual Current Device - Safety
- The PRCD-S is a portable protective device for all construction and assembly sites, based on the requirements of the trade associations.
- The PRCD-S makes it possible to safely draw power from existing outlets.
- The PRCD-S checks the wiring of the outlet used for correctness during the switch-on process.
- During the switch-on process the PRCD-S checks whether the ground wire is present and free of dangerous mains voltage.
- If the PRCD-S recognizes a fault, the PRCD-S will not allow itself to be switched on and thus ensure the maximum possible personal protection, meaning it will not allow operation.
 - So that the device can properly check "Mains voltage on ground wire" during the switch-on process, the PRCD-S may not be switched on with gloves.
- If a ground wire interruption occurs during operation, the PRCD-S switches off on all poles.
- The PRCD-S additionally serves as a mobile residual current operated device (RCD).
- During operation, the ground wire function is maintained in case of the application of external voltage (e.g. due to drilling into an external line), so that the upstream protective device can switch off.
- The PRCD-S is simply plugged between the consumer and the outlet, like an extension cable.

Der PRCD-S im Überblick The PRCD-S overview

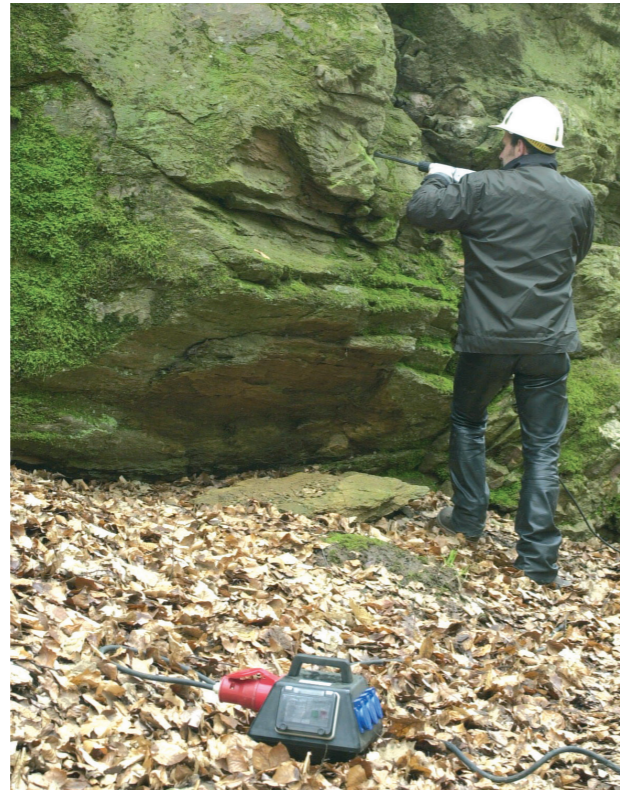
Warum PRCD-S?

Personenschutz für Ihre Mitarbeiter: Vorschriften erfüllen, Mitarbeiter schützen, „den Kopf frei halten“.

Nach einem Bericht der Bundesanstalt für Arbeitsschutz und Arbeitsmedizin kommt es jedes Jahr durchschnittlich zu fast 2.200 Elektrounfällen im gewerblichen Bereich. Über 20 davon enden für die Betroffenen tödlich. Fast 50% der Unfälle (im Bereich zwischen 130-1000V) haben Ihre Ursache in fehlerhaften Festinstallationen (Steckdosen, etc.) oder fehlerhaften Betriebsmitteln (Werkzeuge, Leuchten, Verlängerungen, etc.).

Der PRCD-S verfügt über folgende Funktionen:

- Fehlerstromschutzschalter
- Schutzleitererkennung (Prüfung vor dem Betrieb)
- Schutzleiterüberwachung (Prüfung während des Betriebes)
- Unterspannungsauslösung
- Erkennen von Netzspannung auf dem Schutzleiter beim Einschalten*
- Aufrechterhalten der Schutzleiterfunktion bei Fremdspannung auf dem Schutzleiter während des Betriebes
- Erkennen von Verdrahtungsfehlern (z.B. L, N, PE vertauscht)



Why PRCD-S?

Personal protection for your employees: meet regulations, protect employees, "keep your mind clear".

According to a report of the Federal Agency for Industrial Health and Safety, almost 2,200 commercial electrical accidents occur on average each year.

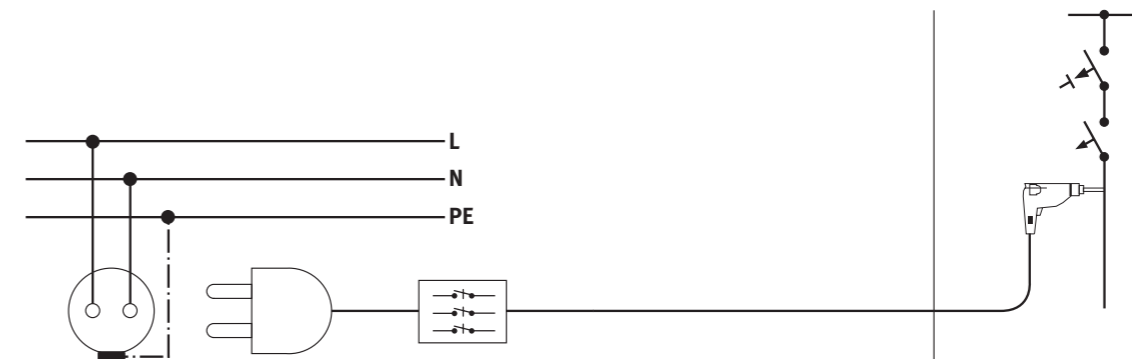
More than 20 of these are fatal for the affected persons.

Almost 50% of the accidents (in a range between 130-1000V) are due to faulty fixed installations (outlets, etc.) or faulty operating equipment (tools, lights, extensions, etc.).

The PRCD-S has the following functions:

- Residual current operated device (RCD)
- Ground wire recognition (check before operation)
- Ground wire monitoring (check during operation)
- Under-voltage trigger
- Detection of mains voltage on the ground wire during Switch-on*
- Maintaining ground wire function in case of external voltage on the ground wire during operation
- Detection of wiring errors (e.g. L, N, PE reversed)

Vergleich der Schutzarten Comparing the protection classes



Anlagenfehler
Installation failure

Fremdspannung
External voltage

	Bruch Außenleiter Break outer conductor	Schutzleitererkennung PE recognition	Bruch PEN-Leiter Break PEN conductor	Verdrahtungsfehler Installation failure	Erkennen von Spannung auf PE beim Einschalten* Protective conductor monitoring	Aufrechterhalten der Schutzleiterfunktion bei Beaufschlagung mit Fremdspannung Maintaining the protective conductors when exposed to external voltage
	N-Unterbrechung N interrupt	PE-Unterbrechung PE interrupt	PEN-Unterbrechung PEN interrupt	PE und L vertauscht PE and L interchanged	Spg auf L und PE PE and L interchanged	
Fehlerstromschutzschalter Leakage circuit breaker	!	!	!	!	!	✓
Ortsveränderliche Schutzeinrichtung Portable protective device	✓	!	✓	!	!	✓
Ortsveränderliche Schutzeinrichtung Portable protective device	✓	!	✓	✓	!	!
PRCD-S	✓	✓	✓	✓	✓	✓

✓ Schutz
Protection








! Sekundärnfälle möglich!
Possible secondary accidents!

! Lebensgefahr!
Mortal Danger!






*Bedienungsanleitung beachten

PRCD-S

PRCD-S

Beschreibung Description	Farbe Color	Art.-Nr.	EAN	BE	PG
 <p>PRCD-S, IP 55, 230 V~, 16 A, I_{ΔN} 30 mA, Prüfzeichen: VDE Gutachten mit Fertigungsüberwachung, GS der BG* Köln PRCD-S, IP 55, 230 V~, 16 A, I_{ΔN} 30 mA, Approval: VDE, GS of BG Köln</p>	30 mA 10 mA	1962.0001.5 1963.0001.8	4008224292405 4008224292412	1 1	101 101
 <p>PRCD-S, IP 68 (Aluminium-Gehäuse), 230 V~, 16 A, I_{ΔN} 30 mA PRCD-S, IP 68 (aluminium housing), 230 V~, 16 A, I_{ΔN} 30 mA</p>	30 mA	1977.0101.2	4008224425742	1	101
 <p>PRCD-S Spolig, IP 44, 230 /400 V~, 16 A, I_{ΔN} 30 mA, im robusten CEE-Gummi-Verteiler mit Tragegriff nach BGI 608, Eingang: CEE-Stecker, 5-polig, 16 A, 400 V~, Ausgang: 1x CEE-Steckdose, 5-polig, 16 A, 400 V~, 3x Schutzkontaktsteckdose, 16 A, 230 V~, Leitung H07RN- F5G1,5mm², ca. 3 m PRCD-S 5-pole, IP 44, 230 /400 V~, 16 A, I_{ΔN} 30 mA, in a rugged CEE rubber box with carrying handle according to BGI 608, Input: CEE-plug, 5-pole 16A, 400 V~, Output: 1 x CEE-socket, 5-pole 16 A, 400 V~, 3 earthed socket outlets, 16 A 230 V~, Cable H07RN-F5G1,5mm², ca. 3 m</p>	30 mA	1997.0001.3	4008224468015	1	101
 <p>PRCD-S, IP 44, 230 V~, 16 A, I_{ΔN} 30 mA, im robusten Koffer Schutzkontakt-Vollgummistecker, Schutzkontakt-Vollgummikupplung 3-fach mit Deckeln, Leitungslängen: Schutzkontaktstecker - PRCD-S = 150 cm, Schutzkontaktkupplung - PRCD-S = 150 cm, Leitung: H07RN-F3G1,5mm² PRCD-S, IP 44, 230 V~, 16 A, I_{ΔN} 30 mA, in a robust case, rubber plug with 3-way rubber-coupling with cover, length of cord: plug-PRCD-S = 150 cm, coupling-PRCD-S = 150 cm, Cable: H07RN-F3G1,5mm²</p>	30 mA	1421.1601.6	4008224372268	1	101
 <p>PRCD-S, IP 44, 230 V~, 16 A, I_{ΔN} 30 mA, im robusten Koffer, Schutzkontakt-Vollgummi-Winkelstecker mit 2 Schutzkontakt- System gemäß CEE-Norm 7/VII, Schutzkontakt-Vollgummikupplung 3-fach mit Deckeln, Leitungslängen: Schutzkontaktstecker - PRCD-S = 15 cm, Schutzkontaktkupplung - PRCD-S = 300 cm, Leitung: H07RN-F3G1,5mm² PRCD-S, IP 44, 230 V~, 16 A, I_{ΔN} 30 mA, in a robust case, angled rubber plug with 3-way, rubber-coupling with cover, length of cord: plug-PRCD-S = 15 cm, coupling-PRCD-S = 300 cm, Cable: H07RN-F3G1,5mm²</p>	30 mA	1419.1601.9	4008224372251	1	101
 <p>PRCD-S, IP 44, 230 V~, 16 A, I_{ΔN} 30 mA, im robusten Koffer, Schutzkontakt-Vollgummistecker, Schutzkontakt-Gummikupplung mit Deckel, Leitungslängen: Schutzkontaktstecker - PRCD-S = 150 cm, Schutzkontaktkupplung - PRCD-S = 300 cm, Leitung: H07RN-F3G1,5mm² PRCD-S, IP 44, 230 V~, 16 A, I_{ΔN} 30 mA, in a robust case, rubber plug with rubber-coupling with cover, length of cord: plug-PRCD-S = 150 cm, coupling-PRCD-S = 300 cm, Cable: H07RN-F3G1,5mm²</p>	30 mA	1438.0001.5	4008224374675	1	101
 <p>PRCD-S, IP 44, 230 V~, 16 A, I_{ΔN} 30 mA, im robusten Koffer, Schutzkontakt-Vollgummi- Winkelstecker mit 2 Schutzkontaktsystem gemäß CEE-Norm 7/VII, Schutzkontakt- Gummikupplung mit Deckel, Leitungslängen: Schutzkontaktstecker - PRCD-S = 15 cm, Schutzkontaktkupplung - PRCD-S = 300 cm, Leitung: H07RN-F3G1,5mm² PRCD-S, IP 44, 230 V~, 16 A, I_{ΔN} 30 mA, in a robust case, angled rubber plug with rubber-coupling with cover, length of cord: plug-PRCD-S = 15 cm, coupling-PRCD-S = 300 cm, Cable: H07RN-F3G1,5mm²</p>	30 mA	1418.1601.6	4008224372299	1	101

Preisliste auf Anfrage/Price list on request

Beschreibung Description	Farbe Color	Art.-Nr.	EAN	BE	PG
 <p>PRCD-S, IP 44, 230 V~, 16 A, I_{ΔN} 30 mA, an Kabeltrommel, Schutzkontakt-Vollgummi- Winkelstecker mit 2 Schutzkontaktsystem gemäß CEE-Norm 7/VII, 3 Schutzkontaktsteckdosen mit Klappdeckel, integrierter Thermoschutz, Leitung: H07RN-F3G1,5 mm², ca. 15 m PRCD-S, IP 44, 230 V~, 16 A, I_{ΔN} 30 mA, on cable reel, angled rubber plug with rubber-coupling with cover, 3 sockets with flap-lid, integrated thermal protection, Cable: H07RN-F3G1,5 mm², 15 m</p>	30 mA	1448.1500.1	4008224573641	1	101
 <p>PRCD-K, IP 55 230 V~, 16 A, I_{ΔN} 30 mA, Prüfzeichen: VDE PRCD-K, IP 55 230 V~, 16 A, I_{ΔN} 30 mA, Approval: VDE</p>	30 mA	1904.0001.5	4008224434317	1	101
 <p>PRCD-K, IP 68 230 V~, 16 A, I_{ΔN} 30 mA, Prüfzeichen: VDE PRCD-K, IP 68 230 V~, 16 A, I_{ΔN} 30 mA, Approval: VDE</p>	30 mA	1905.0001.8	4008224434324	1	101
 <p>PRCD-2P, IP 55 230 V~, 16 A, I_{ΔN} 30 mA, Prüfzeichen: VDE PRCD-2P, IP 55 230 V~, 16 A, I_{ΔN} 30 mA, Approval: VDE</p>	30 mA	1932.0100.6	4008224338073	1	101
 <p>PRCD-3P, IP 55 230 V~, 16 A, I_{ΔN} 30 mA, Prüfzeichen: VDE PRCD-3P, IP 55 230 V~, 16 A, I_{ΔN} 30 mA, Approval: VDE</p>	30 mA	1960.0100.3	4008224364225	1	101

Preisliste auf Anfrage/Price list on request

Heinrich Kopp GmbH
Alzenauer Straße 68
63796 Kahl/Main
DEUTSCHLAND

Tel.: +49 6188 40-0
Fax: +49 6188 40-369
E-Mail: vertrieb@kopp.eu

www.kopp.eu

Kopp Austria GmbH
Theodor-Simoneit-Straße 2
4160 Aigen
ÖSTERREICH

Tel.: +43 7281 6566-0
Fax: +43 7281 8790
E-Mail: mail.aigen@kopp.eu

Kopp Benelux B. V.
Vijverlaan 12
6602 CX Wijchen
NEDERLAND

Tel.: +31 24 64862-40
Fax: +31 24 64862-69
E-Mail: sales.wijchen@kopp.eu